

Decreto del Consiglio federale che accerta l'esito della votazione popolare del 7 marzo 2010

(Articolo costituzionale concernente la ricerca sull'essere umano;
iniziativa sull'avvocato degli animali; previdenza professionale:
adeguamento dell'aliquota minima di conversione)

del 15 aprile 2010

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 15 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici;
visti i processi verbali della votazione popolare del 7 marzo 2010,

decreta:

Art. 1 Oggetto accettato

Decreto federale del 25 settembre 2009² su un articolo costituzionale concernente la ricerca sull'essere umano

- Il decreto federale è stato accettato dal popolo con 1 708 488 sì contro 504 167 no, come pure da tutti i Cantoni (allegato 1).

Art. 2 Oggetti respinti

¹ Iniziativa popolare del 26 luglio 2007³ «Contro il maltrattamento e per una migliore protezione giuridica degli animali (Iniziativa sull'avvocato degli animali)»

- L'iniziativa popolare è stata respinta dal popolo con 1 605 141 no contro 671 731 sì, come pure da tutti i Cantoni (allegato 2).

² Modifica del 19 dicembre 2008⁴ della legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalità (LPP) (Aliquota minima di conversione)

- La modifica è stata respinta dal popolo con 1 646 369 no contro 617 209 sì (allegato 3).

Art. 3 Pubblicazione

¹ Il presente decreto d'accertamento come pure la ricapitolazione dei risultati della votazione sono pubblicati nel Foglio federale.

¹ RS **161.1**

² FF **2009** 5789; RU **2010** 1569

³ FF **2009** 5791

⁴ FF **2009** 19

² Il tenore del decreto federale su un articolo costituzionale concernente la ricerca sull'essere umano (art. 1), accettato dal popolo e dai Cantoni, sarà pubblicato nella Raccolta ufficiale delle leggi federali con rinvio al presente decreto d'accertamento.

15 aprile 2010

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Doris Leuthard

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

Decreto federale su un articolo costituzionale concernente la ricerca sull'essere umano

Allegato I

Cantoni	Elettori		Partecipazione		Schede non computabili		Schede computabili	Si	No	Voto dei Cantoni	
	Totale	di cui Svizzeri all'estero	Schede trentate	in %	Bianche	Nulla				Si	No
ZH	867 568	20 038	396 827	45.74	13 554	68	383 205	298 736	84 469	1	
BE	707 615	12 578	303 154	42.84	8 351	2 310	292 493	220 535	71 958	1	
LU	254 770	3 394	112 024	43.97	2 447	894	108 683	81 689	26 994	1	
UR	25 966	315	11 814	45.5	406	70	11 338	7 557	3 781	1	
SZ	96 655	1 219	44 209	45.74	781	20	43 408	29 088	14 320	1	
OW	24 783	379	14 009	56.53	672	213	13 124	9 192	3 932	1/2	
NW	30 039	363	16 891	56.23	574	307	16 010	11 981	4 029	1/2	
GL	25 792	599	10 672	41.38	386	0	10 286	7 448	2 838	1	
ZG	71 005	1 211	34 213	48.18	809	5	33 399	25 268	8 131	1	
FR	181 079	4 000	87 238	48.18	3 425	459	83 354	66 512	16 842	1	
SO	170 568	2 212	74 898	43.91	1 687	50	73 161	53 740	19 421	1	
BS	113 666	6 077	56 346	49.57	2 404	27	53 915	41 462	12 453	1/2	
BL	185 737	3 050	81 254	43.75	2 272	555	78 427	62 551	15 876	1/2	
SH	49 017	1 072	30 139	61.49	3 389	125	26 625	18 045	8 580	1	
AR	37 442	852	17 307	46.22	311	15	16 981	11 856	5 125	1/2	
AI	11 267	236	4 114	36.51	75	67	3 972	2 884	1 088	1/2	
SG	306 065	6 081	127 430	41.63	2 667	12	124 751	92 046	32 705	1	
GR	134 287	2 635	51 824	38.59	1 623	432	49 769	35 149	14 620	1	
AG	391 102	6 003	161 819	41.38	3 787	90	157 942	116 637	41 305	1	
TG	157 422	2 417	70 358	44.69	2 518	957	66 883	48 887	17 996	1	
TI	209 535	7 049	89 759	42.84	4 729	138	84 892	66 435	18 457	1	
VD	402 587	13 324	201 895	50.15	5 965	234	195 696	171 398	24 298	1	
VS	201 509	3 402	107 128	53.16	3 128	1 716	102 284	74 312	27 972	1	
NE	109 068	3 798	54 125	49.63	2 313	40	51 772	42 681	9 091	1	
GE	236 294	17 453	115 947	49.07	6 418	104	109 518	96 356	13 162	1	
JU	50 331	1 674	22 154	44.02	1 283	104	20 767	16 043	4 724	1	
CH	5 051 169	121 431	2 297 548	45.49	75 974	8 919	2 212 655	1 708 488	504 167	20 6/2	0

Iniziativa popolare «Contro il maltrattamento e per una migliore protezione giuridica degli animali (Iniziativa sull'avvocato degli animali)»

Allegato 2

Cantoni	Elettori		Partecipazione in %	Schede non computabili		Schede computabili	Voto dei Cantoni			
	Totale	di cui Svizzeri all'estero		Bianche	Nulle		Si	No	Si	No
ZH	867 568	20 038	401 505	46.28	5 551	54	395 900	144 410	251 490	1
BE	707 615	12 578	303 158	42.84	2 629	1 418	299 111	90 996	208 115	1
LU	254 770	3 394	113 162	44.42	809	884	111 469	26 491	84 978	1
UR	25 966	315	12 094	46.58	95	74	11 925	2 205	9 720	1
SZ	96 655	1 219	44 534	46.08	220	14	44 300	9 184	35 116	1
OW	24 783	379	14 004	56.51	165	208	13 631	2 213	11 418	1/2
NW	30 039	363	17 027	56.68	153	309	16 565	3 161	13 404	1/2
GL	25 792	599	10 694	41.46	79	2	10 613	3 129	7 484	1
ZG	71 005	1 211	34 897	49.15	236	5	34 656	9 038	25 618	1
FR	181 079	4 000	87 781	48.48	872	312	86 597	16 625	69 972	1
SO	170 568	2 212	75 412	44.21	551	41	74 820	23 170	51 650	1
BS	113 666	6 077	56 915	50.07	1 192	26	55 697	24 661	31 036	1/2
BL	185 737	3 050	82 051	44.18	988	555	80 508	29 113	51 395	1/2
SH	49 017	1 072	30 227	61.67	1 670	129	28 428	9 676	18 752	1
AR	37 442	852	17 592	46.98	83	12	17 497	4 899	12 598	1/2
AI	11 267	236	4 151	36.84	7	59	4 085	672	3 413	1/2
SG	306 065	6 081	129 073	42.17	869	17	128 187	35 872	92 315	1
GR	134 287	2 635	52 967	39.44	541	429	51 997	16 133	35 864	1
AG	391 102	6 003	163 887	41.9	1 273	58	162 556	50 797	111 759	1
TI	157 422	2 417	71 209	45.23	617	954	69 638	20 809	48 829	1
TO	209 535	7 049	89 880	42.89	1 624	49	88 207	33 602	54 605	1
VD	402 587	13 324	202 567	50.32	3 699	212	198 656	43 850	154 806	1
VS	201 509	3 402	107 250	53.22	877	1 541	104 832	17 826	87 006	1
NE	109 068	3 798	54 239	49.73	798	46	53 395	11 973	41 422	1
GE	236 294	17 453	115 947	49.07	4 314	11	111 622	37 419	74 203	1
JU	50 331	1 674	22 267	44.24	259	28	21 980	3 807	18 173	1
CH	5 051 169	121 431	2 314 490	45.82	30 171	7 447	2 276 872	671 731	1 605 141	0 20 612

Modifica della legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i supersstifi e l'invalidità (LPP) (Aliquota minima di conversione)

Allegato 3

Cantoni	Elettori		Partecipazione		Schede non computabili		Schede computabili	Sì	No
	Totale	di cui Svizzeri all'estero	Schede rientrate	in %	Bianche	Nulle			
ZH	867 568	20 038	400 191	46.13	7 213	60	392 918	128 616	264 302
BE	707 615	12 578	303 155	42.84	4 630	1 341	297 184	81 379	215 805
LU	254 770	3 394	112 735	44.25	1 676	896	110 163	37 952	72 211
UR	25 966	315	12 032	46.34	199	70	11 763	3 438	8 325
SZ	96 655	1 219	44 493	46.03	436	37	44 020	13 636	30 384
OW	24 783	379	13 961	56.33	491	209	13 261	4 261	9 000
NW	30 039	363	17 008	56.62	388	309	16 311	5 754	10 557
GL	25 792	599	10 709	41.52	192	0	10 517	3 613	6 904
ZG	71 005	1 211	34 774	48.97	474	5	34 295	11 824	22 471
FR	181 079	4 000	87 634	48.4	1 770	375	85 489	19 298	66 191
SO	170 568	2 212	75 401	44.21	772	42	74 587	16 732	57 855
BS	113 666	6 077	56 790	49.96	1 378	24	55 388	14 490	40 898
BL	185 737	3 050	81 943	44.12	1 044	559	80 340	18 627	61 713
SH	49 017	1 072	30 292	61.8	2 028	126	28 138	8 211	19 927
AR	37 442	852	17 513	46.77	228	10	17 275	5 581	11 694
AI	11 267	236	4 136	36.71	50	61	4 025	1 703	2 322
SG	306 065	6 081	128 832	42.09	1 591	13	127 228	39 321	87 907
GR	134 287	2 635	52 646	39.2	947	437	51 262	17 745	33 517
AG	391 102	6 003	163 824	41.89	1 732	70	162 022	43 486	118 536
TG	157 422	2 417	70 800	44.97	1 517	953	68 330	22 160	46 170
TI	209 535	7 049	89 854	42.88	1 926	72	87 856	18 683	69 173
VD	402 587	13 324	202 449	50.29	4 166	209	198 074	44 648	153 426
VS	201 509	3 402	107 222	53.21	1 247	1 561	104 414	19 919	84 495
NE	109 068	3 798	54 406	49.88	827	28	53 551	9 851	43 700
GE	236 294	17 453	115 947	49.07	2 781	11	113 155	23 037	90 118
JU	50 331	1 674	22 305	44.32	264	29	22 012	3 244	18 768
CH	5 051 169	121 431	2 311 052	45.75	39 967	7 507	2 263 578	617 209	1 646 369

